

# accessory (to a crime) (cómplice)

## **Término**

### **Término**

accessory (to a crime)

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Derecho (513)

### **Temática**

derecho procesal penal

### **Definición del término**

An accessory is someone who aided or contributed to the commission or concealment of a crime. There are two categories of accessories: accessory before-the-fact and accessory after-the-fact . Unlike an accomplice, an accessory does not need to have been actually or constructively present during the commission or concealment of the crime.

### **Fuente / Autor (del término)**

Wex Definitions Team. (2022). Accessory. En LII / Legal Information Institute.

<https://www.law.cornell.edu/wex/accessory>

### **Contexto del término**

On an indictment for felony the jury may find the accused not guilty of the felony but guilty of an attempt to commit such felony, or of being an accessory thereto; and a general verdict of not guilty, upon such indictment, shall be a bar to a subsequent prosecution for an attempt to commit such felony, or of being an accessory thereto.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Virginia Law. (s.f.). Code of Virginia.

<https://law.lis.virginia.gov/vacode/title19.2/chapter17/section19.2-286/>

## **Español**

### **Equivalente en español**

cómplice

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Se refiere a alguien que dolosamente colabora de alguna manera en la ejecución de un delito, ya sea proporcionando ayuda o aliento al perpetrador principal. La complicidad implica asistir, incitar, motivar o facilitar con intención y conocimiento la comisión del delito. A pesar de que pueden no ser los autores directos, los cómplices tienen una función importante en el acto delictivo.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Conceptos Jurídicos. (s.f.). Cómplice. <https://www.conceptosjuridicos.com/mx/complice/>

### **Contexto del término en español**

La punibilidad aplicable al cómplice será de cuatro quintos del mínimo a cuatro quintos del máximo de la sanción señalada para el autor, sin perjuicio de lo establecido por los artículos 24 a 26.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Código Penal del Estado de Guanajuato [CPEG]. Reformado. 2 de noviembre de 2001 (México).

## **Notas para la traducción**

### **Opciones no recomendadas**

accesorio